

JVC HA-A25T / HA-Z250T



WIRELESS HEADPHONES / KABELOSER KOPFHÖRER / ÉCOUTEURS SANS FIL / AURICULARES INALÁMBRICOS / CUFFIE SENZA FILI / DRAADLOZE HOOFDTELEFOON / AUSCULTADORES SEM FIOS / TRÁDLÓSÁ HŐRLURAR / SLUCHAWKI BEZPRZEWODOWE / BEZDRŮTOVÁ SLUCHÁTKA / BEZDRŮTOVÉ SLUCHADLÁ / VEZETÉK NÉLKÜLI FEJHALLGATÓK / TRÄDLÖSE HÖVDETELEFONER / АЗУРМАТА СЛУШАЛКИ / JUHTMETÄ KÖRVAKLAPI / LANGATTOMAT KUULOKKEET / БЕЗЖИТНА СЛУШАЛКИ / BELAIDÁS AUSINÉS / BEZVADU AUSTINAS / HEADPHONES BLA FILI / ČÁSTI WIRELESS / BREZŽIČNE SLUSALKE / BEŽIČNE SLUŠALICE

© 2023 JVCKENWOOD Corporation

STARTUP GUIDE
ANLEITUNG
GUIDE DE DÉMARRAGE
GUÍA DE INICIO
GUIDA DI AVVIO
GEBRUIKSHANDLEIDING
GUIA DE INICIALIZAÇÃO
STARTGUIDE

STARTUP GUIDE
RYCHLÝ PRŮVODCE
STRUČNÝ NÁVOD
Gyors ÚTMUTATÓ
HURTIG VEJLEDNING
ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
KIRJUUHEND
PIKAOPAS

БЪРЗО РЪКОВОДСТВО

For Europe

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding Radio and RoHS. European representative of JVCKENWOOD Corporation is: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANY

Sahr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
Dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich der Funktanlegen- und RoHS-Richtlinie überein. Die europäische Vertretung für die JVCKENWOOD Corporation ist: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, DEUTSCHLAND

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes RED et RoHS en vigueur. Représentant européen de la société JVCKENWOOD Corporation : JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALLEMAGNE

Estimado cliente,
Este aparato cumple con las directivas y normas europeas referentes a Radio y RoHS. El representante europeo de JVCKENWOOD Corporation es: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALEMANIA

Gentile Cliente,
Questo apparecchio è conforme alle direttive e alle norme europee relative alle apparecchiature radio e RoHS. Il rappresentante europeo di JVCKENWOOD Corporation è: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANIA

Geachte klant,
Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake Radio en RoHS. De Europese vertegenwoordiger van JVCKENWOOD Corporation is: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, DUTSLAND

Caro Cliente,
Este apparecchio encontra-se em conformidade com as diretivas e padrões Europeus válidos referentes à compatibilidade magnética e segurança elétrica. O representante europeu da JVCKENWOOD Corporation é: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALEMANHA

Bästa kund,
Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande radioutrustning och begränsning av användningen av farliga ämnen (RoHS). Europarepresentant för JVCKENWOOD Corporation är: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, TYSKLAND

Szanowny Kliencie,
Niniejsze urządzenie spełnia wymogi obowiązujących europejskich dyrektyw i standardów w zakresie urządzeń radiowych i dyrektywy RoHS. Europejskim przedstawicielem JVCKENWOOD Corporation jest: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NIEMCY

Vážení zákazník,
Tento přístroj je v souladu s platnými evropskými směrnici a normami ohledně omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a radiových přístrojích. Evropský zástupce společnosti JVCKENWOOD Corporation je: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMECKO

Váženy zákazník,
Tento přístroj je v sůlade s platnými evropskými směrnicemi a normami, ktoré sa týkajú rádii a RoHS. Zástupca spoločnosti JVCKENWOOD Corporation pre Európu je: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMETORSZÁG

Keoves Vásárló,
Ez a termék megfelel az európai Rádiós és RoHS irányelveinek és szabványinak. A JVCKENWOOD Corporation európai képviselője: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMETORSZÁG

Kære kunde,
Dette apparat er i overensstemmelse med gældende europæiske direktiver og standarder vedrørende radio og begrænsninger for farlige stoffer (RoHS). Europeisk repræsentant for JVCKENWOOD Corporation er: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, TYSKLAND

< Declaration of conformities > For Europe

Hereby, JVCKENWOOD declares that the radio equipment [HA-A25T / HA-Z250T] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Hiermit erklährt JVCKENWOOD, dass das Funkgerät [HA-A25T / HA-Z250T] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Par la présente, JVCKENWOOD déclare que l' équipement radio [HA-A25T / HA-Z250T] est conforme à la directive 2014/53/EU. L' intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l' adresse Internet suivante : (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Por la presente, JVCKENWOOD declara que el equipo de radio [HA-A25T / HA-Z250T] cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Su la presente, JVCKENWOOD dichiara che l' apparecchio radio [HA-A25T / HA-Z250T] è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Hierbij verklaart JVCKENWOOD dat de radioapparatuur [HA-A25T / HA-Z250T] in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Desse modo, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio [HA-A25T / HA-Z250T] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Härmed försäkrar JVCKENWOOD att radioutrustningen [HA-A25T / HA-Z250T] är i enlighet med direktiv 2014/53 / EU. Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Niniejszym, JVCKENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy [HA-A25T / HA-Z250T] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod adresem: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Společnost JVCKENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové zařízení [HA-A25T / HA-Z250T] splňuje podmínky směrnice 2014/53/EU. Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Spoločnosť JVCKENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie [HA-A25T / HA-Z250T] vyhovie smernici 2014/53/EU. Celý text EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adrese: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

JVCKENWOOD ezennel kijelenti, hogy a [HA-A25T / HA-Z250T] rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Herved erklærer JVCKENWOOD, at radioudstyret [HA-A25T / HA-Z250T] er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/UE. EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Me to parón, ñ JVCKENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [HA-A25T / HA-Z250T] συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Käesolevaga JVCKENWOOD kinnitab, et [HA-A25T / HA-Z250T] raadiovarustus on vastavuses direktiiviga 2014/53/EÜ. ELI vastavusdeklaratsiooni tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

For Europe and United Kingdom



Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.This product contains rechargeable battery. Contact JVCKENWOOD authorised dealer for disposal.

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Dieses Produkt enthält eine Akkubatterie. Wenden Sie sich an einen JVCKENWOOD-Fachhändler bezüglich der Entsorgung.

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Ce produit contient une pile rechargeable. Contactez votre revendeur JVCKENWOOD autorisé pour le mettre au rebut.

Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos. Este producto contiene una batería recargable. Para su eliminación, consulte con el distribuidor autorizado de JVCKENWOOD.

I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrarellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani. In questo cufie è installata una batteria ricaricabile. Qui n' est pas remplaçable. Danger d' explosion si la batterie est remplacée par l' utilisateur. L' utilisateur ne doit pas remplacer la batterie lui-même.

Produkten et batterien met het (afvalcontainer met x-teken) symbol mogen niet als normaal huishuili worden weggegooid. Dit product bevat een oplaadbare batterij. Raadpleeg een erkende JVCKENWOOD handelaar voor het weggoeien.

Os produtos e baterías con o símbolo (caixote de lixo com um X) não podem ser deixados fora junto com o lixo doméstico. Este produto contém uma bateria recarregável. Contate o revendedor JVCKENWOOD autorizado para a sua eliminação.

Produkt et batterier med denna symbol (en överkryssad soptunna på hjul) får inte kastas med vanlig hushållsopor. Denna produkt innehåller ett laddningsbart batteri. Kontakta en auktoriserad JVCKENWOOD-handlare angående kassering.

Produkty i baterie opatrzone symbolem (przekreślony pojemnik na kółkach) nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Ten produkt zawiera akumulator. Informacje o usowaniu odpadów można uzyskać u autoryzowanego dystrybutora JVCKENWOOD.

Výrobky a baterie s tímto symbolom (přeskrtnutá popelnice) nelze vyházovat s domovním odpadem. Tento výrobek obsahuje dobíjecí baterii. Informace o likvidaci vám podrá autorizovaný prodejce JVCKENWOOD.

Produkty a baterie označené symbolom (preškrtnutá odpadová nádobá) sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Tento produkt obsahuje nabíjateľnú batériu. V prípade likvidácie kontaktujte autorizovaného predajcu JVCKENWOOD.

Azokat a termékeket, amelyeken az (áthúzott görög személtároló) jelzés található, nem lehet háztartási szemétként eldobni. A termék újratölthető akkumulátorral rendelkezik. Ártalmatlanítás esetén vegye fel a kapcsolatot a JVCKENWOOD szerződéses kereskedőjével.

Produkt et batterier med symbolet (overstregtet skraldespand på hjul) kan ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri. Del henvendelse til en autoriseret JVCKENWOOD-forhandler angående bortskaffelse.

Προϊόντα και μπαταρίες που φέρουν το σύμβολο (διαγραμμένο τροχόλατος κάδος απορριμμάτων) δεν απορρίπτονται ως κοινό οικιακό απόρριμμα. Το παρόν προϊόν περιέχει επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Για την ορθή διάθεση του επικινυνητού με το εξουσιοδοτημένο αντίπροσωπο της JVCKENWOOD.

Sümboliga (rastasega prügi)konteiner, millel on rist peal, tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada majapidamisjäätmetena. See toode sisaldab laetavat akut. Kõrvaldamiseks võtke ühendust JVCKENWOOD volitatud edasimüajaga.

Laiteita ja paristoja, joissa on seuraava merkintä (ruksattu roskapöytä), ei saa hävittää talousjätteen mukana. Tässä laitteessa on ladattava paristo. Ota yhteyttä valtuutettuun JVCKENWOOD-edustajaan ja kysy tietoa hävittämisestä.

Προϊκτυτά και μπατερίες, οβανωμένοι σύς σμμβολα (αζερτηανά σ κρυστ κόφια σα βούκλι να κόλλεζα), να μολατ δα σε ιζακρπύρητ κό βιτωι οταδύρη. Προδύκτυτ σύδρζαζα προαρεζαδεμάα βατερία. Σαβρζητε σε σ τοριζαρην τρζωβεα ια JVCKENWOOD σα ναχρηαρηε.

Gamiñiu ir bateriju, ant kurių pateiktas perbrautos šiukšliadėžės simbolis, negalima išmesti kartu su buitiniems atliekomis. Siame gaminyje sumontuotas akumuliatorius. Del užlavimo kreipkitės į JVCKENWOOD įgaliotą prekybos atstovą.

Produkti un baterijas ar simbolu (nosvītrots atkritumu konteiners uz riteņiem) nedrīkst tikt likvidēti kā mājsaimniecības atkritumi. Šis produkts satur atkārtoti uzlādējamu bateriju. Sazināties ar JVCKENWOOD autorizēto cilvē par likvidēšanu.

Prodtoti u bateriji bis-simbolu (tanlk taz-žibel bir-roti maqugh) ma jistghuj jintremew bhala skart domestiku. Dan il-prodott fih batterija rikarikabbli. Ikkuntajtja ln-ngoziatju awtorizatt minn JVCKENWOOD rigward ir-rimi.

Αγοστή Πελάτη,
Αυτό το εξοπλισμό συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και τα πρότυπα σχετικά με τα ραδιοκύματα και τον περιβάλλον της γήρας, συγκεκριμένα επιβεβαιώνοντας στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS). Αντιπροσωπός της JVCKENWOOD Corporation για τη Ευρώπη: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Lugupetud Klient!
See seade vastab kehtivatele Euroopa direktiividele ja standarditele raadio ja RoHS-i kohta. JVCKENWOOD Corporationi esindaja Euroopas on: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, SAKSAMAA

Hvå asiakas
Tämä laite on yhdenmukainen voimassa olevien eurooppalaisten RoHS- ja radiolaitedirektiivien ja -standardien kanssa. JVCKENWOOD Corporationin Euroopan edustaja on: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, SAKSA

Уажакими клиенти,
Този уред отговаря на действащите европейски директиви и стандарти по отношение на радио съоръженията и ограничаване на опасните вещества. Европейското представителство на корпорацията JVCKENWOOD е: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ГЕРМАНИЯ

Gerb. vartotojai,
Šis aparatas atitinka galiojančias Europos direktyvas ir standartus, susijusius su radijo įranga ir RoHS. JVCKENWOOD Corporation atstovas Europoje yra: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, VOKIETUJA

Godajamais klient!
Ši lėrica atbilsti Europā spēkā esošajām direktīvam un standartiem attiecībā uz radioiekārtām un bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās. JVCKENWOOD Corporation pārstāvis Europā: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANIA (VĀCIJA)

Ghaziz Konsumentar,
Dan l-apparat huwa f'konformità mad-direttivi u ma' standards Ewropej validi dwar ir-Radiju u r-RoHS. Ir-Representant Ewropew ta' JVCKENWOOD Corporation huwa: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, IL-GERMANIA

Stimate client,
Acest aparat respectă prevederile Directivelor și Standardelor Europene în vigoare referitoare la Radio și privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS). Reprezentantul European al Corporației JVCKENWOOD este: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANIA

Dragi kupec,
Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami in standardi, ki se nanašajo na radio in RoHS. Evropski predstavnik korporacije JVCKENWOOD je: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NEMČUJA

Poštovani korisniče,
Ovaj je uređaj u skladu s važećim direktivama i standardima Europske unije koji se odnose na usklađivanje zakonodavstva država članica o stavljanju na raspolaganje radijske opreme na tržištu i na ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. Europejski zastupnik za korporaciju JVCKENWOOD je: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NIJEMČAKA

For United Kingdom

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid United Kingdom Regulations and standards regarding Radio and RoHS. United Kingdom representative of JVCKENWOOD Corporation is: JVCKENWOOD U.K. Limited, First Floor, Glenageary, The Belfry, Colonial Way, Walford, Hertfordshire WD24 4WH, UNITED KINGDOM

Prin prezenta, JVCKENWOOD declară că echipamentul radio [HA-A25T / HA-Z250T] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

S tem JVCKENWOOD izjavlja, da je radijska oprema [HA-A25T / HA-Z250T] v skladu z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

JVCKENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema [HA-A25T / HA-Z250T] u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

For United Kingdom

Hereby, JVCKENWOOD declares that the radio equipment [HA-A25T / HA-Z250T] is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: (https://www.jvc.net/euukdoc/).



WARNING

- Do not listen at high volume for an extended period. Do not use while driving or cycling.
- Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.
- This product with a built-in battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- This product contains rechargeable battery, which is not replaceable. Danger of explosion if user replaced battery. Do not replace battery user own self.

- Hören Sie nicht lange Zeit mit sehr hoher Lautstärke. Nicht beim Fahren von Motorfahrzeugen oder Fahrrädern verwenden.
- Achten Sie bei Nutzung der Kopfhörer im Freien besonders auf den Straßenverkehr. Missachtung kann zu Unfällen führen.
- Dieses Produkt mit einer eingebauten Batterie darf nicht sehr starken Hitzequellen wie Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der nicht austauschbar ist. Explosionsgefahr, wenn der Benutzer den Akku austauscht. Ersetzen Sie den Akku nicht selbst.

- N' écoutez pas le son à un volume élevé pendant longtemps. N' utilisez pas le casque pendant que vous conduisez ou faites du vélo.
- Faites particulièrement attention à ce qui se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
- Ce produit contient une batterie excessive ne doit pas être exposé à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, un feu ou quelque chose de similaire.
- Ce produit contient une batterie rechargeable, qui n' est pas remplaçable. Danger d' explosion si la batterie est remplacée par l' utilisateur. L' utilisateur ne doit pas remplacer la batterie lui-même.

- No escuche con el volumen alto durante períodos prolongados. No lo utilice mientras conduce un vehículo o circula en bicicleta.
- Preste especial atención al tránsito de su alrededor cuando utilice los auriculares en exteriores. Corne el riesgo de provocar un accidente si no lo hace.
- Este producto tiene una batería incorporada y, por lo tanto, no deberá exponerse a un calor excesivo como el de la luz del sol, el fuego o similar.
- Este producto contiene una batería recargable no reemplazable. Si el usuario sustituye la batería, existe riesgo de explosión. El usuario no deben sustituir la batería.

- Non usare le cuffie per molto tempo ad alto volume. Non usarle in tale condizione soprattutto durante la guida o in bicicletta.
- Quando si usano le cuffie all' esterno è necessario prestare particolare attenzione al traffico circostante. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe infatti diventare causa d'incidenti.
- Non esporre le cuffie a calore eccessivo quale sole, fuoco o simili mentre vi è inserita la batteria.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che non è sostituibile. Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita dall' utente. Non sostituire la batteria autonomamente.

- Vermijd langdurig luisteren met een hoog volume. Gebruik niet tijdens het rijden of fietsen.
- Let vooral goed op het verkeer en de omgeving wanneer u de hoofdtelefoon buitenshuis gebruikt. U zou anders ongelukken kunnen veroorzaken.
- Dit product heeft een ingebouwde batterij en dient derhalve niet te worden blootgesteld aan hitte van bijvoorbeeld de zon of een vuur.
- Dit product is voorzien van een oplaadbare batterij die niet kan worden vervangen. Er bestaat explosiegevaar als de batterij door de gebruiker wordt vervangen. Gebruiker mag de batterij niet zelf vervangen.
- Não escute com um volume alto durante um período prolongado. Não utilize enquanto conduz ou anda de bicicleta.
- Preste especial atenção ao trânsito ao seu redor quando utilizar os auscultadores na rua. Deixar de fazer isso poderá resultar (em um) num acidente.
- Este produto com uma bateria incorporada não deve ser exposto ao calor excessivo tal coordenada a raios solares, fogo ou algo semelhante.
- Este produto contém uma bateria recarregável que não é substituível. Existe perigo de explosão se o utilizador substituir a bateria. Não seja o próprio utilizador a substituir a bateria.
- Lysna inte på hög volym under lång tid. Använd inte hörlurarna i trafiken.
- Var särskilt uppmärksam på omgivande trafik vid användning av hörlurarna utomhus. Annars finns det risk för att en olycka inträffar.
- Togo produktu z wbudowanym akumulatorem nie należy narażać na przegrzanie (promienie słoneczne, ogień itp.).
- Niniejszy produkt zawiera baterię, który nie podlega wymianie. Wymiana akumulatora przez użytkownika grozi wybuchem. Nie wymieniać akumulatora we własnym zakresie.
- Neposlouchajte delší dobu při vysoké hlasitosti. Nepoužívejte při řízení nebo cyklistice.
- Pokud používáte sluchátka venku, věnujte zvláštní pozornost okolnímu dopravnímu ruchu. Nedostatečná pozornost by mohla vést k nehodě.
- Tento výrobek s vestavěnou baterií by neměl být vystavován nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni atp.
- Tento výrobek obsahuje dobíjecí baterii, která není vyměnitelná. Pokud uživateľ vymění baterii, hrozí nebezpečí výbuchu. Uživatel nesmí sám vyměňovat baterii.

- Nepočúvajte pri vysokej hlasitosti počas dlhšieho časového obdobia. Nepoužívajte počas jazdy alebo bicyklovania.
- Ke používate sluchadlá vonku, dávajte pozor na okolitú premávku. V opačnom prípade hrozí riziko nehody.
- Tento produkt so vestavovanu batériou nesmie byť vystavený zdrojom nadmerne vysokej teploty, ako je napríklad slnečné žiarenie, oheň a podobne.
- Tento výrobok obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorá nie je vymeniteľná. Ak používateľ vymení batériu, hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batériu vymeniteľne.
- Ne hallgasson zenét hosszú ideig magas hangon. Ne használja vezetés vagy kerékpározás közben.
- Ha a fejhallgatót a szabadban használja, mindig figyeljen a környező forgalomra. Ennek elmulasztása balesetveszélyes lehet.
- Jelen termék beépített akkumulátorral rendelkezik, ezért tilos túlzott hőugárzásnak pl. napfénynek, tűznek vagy hasonlónak kiténiei.
- A termék újratölthető akkumulátorral tartalmaz, amely nem cserélhető. Ha a felhasználó kicseréli az akkumulátort, robbanásveszély keletkezik. Soha ne cserélje meg saját maga kicserélni az akkumulátort.
- Lytt ikke ved høj lydstyrke i længere tid. Må ikke bruges, mens man kører bil eller cykler.
- Var specielt opmærksom på den omgivende trafik i nærheden, når hovedtelefonerne bruges udenfor. Forsømmelse af dette kan føre til ulykker.
- Dette produkt er et indbygget batteri må ikke udsættes for ekstrem varme som f.eks. sol, lid eller lignende.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes. Fare for eksplosion, hvis bruger forsøger udsifting af batteri. Udsift som bruger ikke batteriet på egen hånd.
- Μην ακούτε σε υψηλή ένταση για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ οδηγείτε ή κινείστε ποδηλάτι.
- Να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στην κυκλοφορία οχημάτων γύρω σας κατά τη χρήση των ακουστικών σε εξωτερικούς χώρους. Διαφορετικά, υπάρχει πιθανότητα ατυχήματος.
- Togo produktu z wbudowanym akumulatorem nie należy narażać na przegrzanie (promienie słoneczne, ogień itp.).
- Saját tuote sisältyä lädattavan akun, jota ei voi vaihtaa. Räjähdyksvaara, jos käyttäjä vaihtaa akun. Älä vaihda akkua itse.

- Ne sluchajte pri visokoj sili na zvuka prodължително време. Ne izpolnavajte no vreme na šofiranje ili kolojezdenje.
- Koristo ispolnavate slušavnicite na otprto, obrščajte pavšeno izvan na trafika około sebe si. V protivni slučaj tova može da priliki katastrofa.
- Tova produkt e e vgradena baterija i ne tržba da se izlaga na prekomerna toplina, kato naprimer slъneva svetlina, ogen ili podobni.
- Tova produkt sъdържа акумулаторна батерия, която не се подменя. Опасност от експлозия при подмяна на батерията. Не подменяйте батерията сами.

- Neklausykite įrašo dideliu garsumu ilgą laiką. Nenaudokite, kol vairuojate arba važiuojate dviračiu.
- Naudodami ausines lauke, ypatingai dėmesį atkreipkite į eismą aplink jus. Jei to nepadarysite, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Šio gaminto su įsasytą akumuliatoriui negalima laikyti aukštoje temperatūroje, pvz., įsėjoniui saulės spinduliuose, uo negalima dęgninti ar pūti.
- Siame prietaise įrengtas nekeičiamas (kraunamas) akumuliatorius. Jei naudotais pakais akumuliatorių, kils sproginio pavojus. Akumuliatoriaus patsy nekeiskite.


- Ilgstoši neklusiesies mūziku lielā skaļumā. Neizmantojiet, braucot ar automašīnu vai velosipēdu.
- Izmantojot ausības ārpus telpām, pļeviersēt īpašu uzmanību apkārtējai satiksmei.
- Pļevāj gatūjām varat iekļūt negadījumā.
- Šis produkts ar iebūvētu bateriju nedrīkst tikt pakļauts pārmērīgam karstumam, piemēram, saules gaismai, ugunij vai līdzīgai iedarbībai.
- Sajā izstrādājumā ir ievietots nemaināms uzlādējams akumulators. Sprādziena briesmas, ja lietājs ir nomainījis akumulatoru. Nemainiet akumulatoru paši.

- Tismax b' volum ghol għal perjodu twi. Tużaz ważt il qeđ issaq jew ważt il qeđ issaq rota.
- Oqghod attent b' mod partikolari għat-traffiku madwarek meta tkun qed tuża l-headphones barra. Jekk ma tagħmel hekk jista' jseħh incident.
- Dan il-prodott b' batterija inkorporata m' għandux jiġi espost għal shana eċċessiva bħad-dawl tax-xemx, nar jew simili.
- Dan il-prodott fiħ batterija rikarikabbli. Ikkuntajtju jekk l-utent jissostitwixxi il-batterija.

Produle și bateriile cu simbolu (pubeľă tăiată cu un x) nu pot fi aruncate ca deșeur menajere. Acest produs conține o baterie reincărcabilă. Dacă dorți să îl aruncați, luați legătura cu distribuitorul autorizat JVCKENWOOD.

Izdelkov in baterij s simbolom (prečrtan smetnjak na kolesih) ni dovoljno odstraniti kot gospodarske odpadke. Ta izdelek vsebuje akumulatorsko baterijo

WARNING

 <p>To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.</p> <p>Aby zapobiec možnému uszkodeniu sluchu, nie sluchajc przy wysokich poziomach glosnosci przez dluzsze okresy.</p> <p>За да предотвратити възможни усржджване на слуха, не слушайте при високи нива на звука за дълги периоди от време.</p>	<p>Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht lange mit hoher Lautstärke.</p> <p>Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchajte dlouho při vysoké hlasitosti.</p> <p>Neklausykite dideliu garsu ilgą laiką, nes gali būti pažeista jūsų klausia.</p>	<p>Pour éviter tout endommagement possible de l'audition, n'écoutez pas de son à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.</p> <p>A halláskárosodás megakadályozása érdekében a terméket ne használja sokáig túl hangosra állítva.</p> <p>Per evitare possibili danni all' apparato uditivo, si raccomanda di non ascoltare musica ad alto volume per molto tempo.</p> <p>For å forebygge risiko for høreskader, bør man ikke lytte ved høy lydstyrke i lengere tid.</p> <p>Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a volúmenes elevados durante periodos prolongados.</p> <p>A halláskárosodás megakadályozása érdekében a terméket ne használja sokáig túl hangosra állítva.</p> <p>Per evitare possibili danni all' apparato uditivo, si raccomanda di non ascoltare musica ad alto volume per molto tempo.</p> <p>For å forebygge risiko for høreskader, bør man ikke lytte ved høy lydstyrke i lengere tid.</p> <p>Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a volúmenes elevados durante periodos de tempo.</p> <p>Vómalike kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge kuulake pika aja jooksul liiga valjusti.</p> <p>Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnosti.</p>	<p>Lyssna inte på höga volymmivär under längre perioder, eftersom det kan ge upphov till hörselskada.</p> <p>Älä kuuntele pitkää aikoa suurella äänenvoimakkuudella. Muussa tapauksessa kuulo voi vahingoittua.</p> <p>Var god hantera ej batteriet på följande sätt. Det kan leda till explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kassera i eld, släng, krossa eller klipp • Lämma i extremt hög temperaturmiljö • Lämma i extremt lågt tryckmiljö <p>Akkua koskevat varoitukset</p> <p>Käsittele akkua seuraavasti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Muussa tapauksessa seauruksena voi olla räjähdys tai syyllisten nesteiden ja kaasujen vuoto. • Ei saa hävittää polttamalla, heittäen pois, murskatta tai leikatta • Ei saa jättää erittäin korkeaan lämpötilaan • Ei saa jättää erittäin matalapaineisiin olosuhteisiin
--	---	---	---

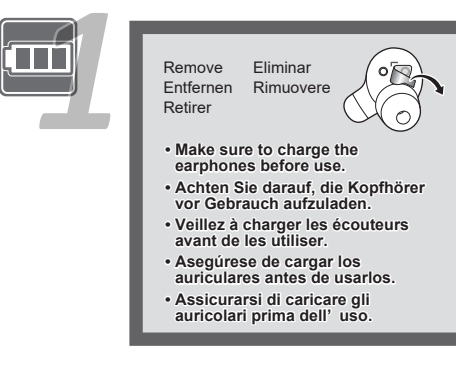
<p>Warnings for battery</p> <p>Please do not handle the battery in the following manners. It can lead to an explosion or leakage of flammable liquids and gases.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dispose in fire, discard, crush or cut • Leave in extremely high temperature environment • Leave in extremely low pressure environment <p>Ostrzeżenia dotyczące akumulatora</p> <p>Z akumulatorem nie wolno obchodzić się w poniższy sposób.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Może to doprowadzić do wybuchu lub wycieku łatwopalnych cieczy i gazów. • Spalać, wyrzucać, zginać lub ciąć • Pozostawiać w środowisku o bardzo wysokiej temperaturze • Pozostawiać w środowisku o bardzo niskim ciśnieniu <p>Предупреждения за батерията</p> <p>Моля, не работете с батерията по следните начини. Може да доведе до експлозия или изтичане на запалими течности и газове.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не изхвърляйте в огън, не трошете или не нарязвайте • Не дръжете при изключително висока температура на околната среда • Не оставяйте в среда с изключително ниско налягане 	<p>Warnhinweise zur Batterie</p> <p>Bitte behandeln Sie die Batterie nicht wie folgt. Das kann zu einer Explosion oder zum Austritt entflammbarer Flüssigkeiten und Gase führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In Feuer werfen, wegwerfen, zerbrechen oder aufschneiden • Bei extrem hohen Temperaturen liegen lassen • Bei extrem niedrigem Luftdruck liegen lassen <p>Varování týkající se baterie</p> <p>S baterií nemanipulujte následujícími způsoby. Mohlo by dojít k výbuchu nebo úniku hořlavých kapalin a plynů.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vhození baterie do ohně, odhození, rozdrcení nebo rozříznutí baterie • Ponechání baterie v prostředí s extrémně vysokou teplotou • Ponechání baterie v prostředí s extrémně nízkým tlakem <p>Persejmalai déi akumulatoria</p> <p>Nesiekkite su akumulatoriumi taip, kaip aprašyta toliau. Tai gali sukelti degių skysčių ir dujų sprogią ar nutekėjimą.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mesti į ugnį, naikinti, trąškyti arba pjautyti • Palkiti itin aukštos temperatūros aplinkoje • Palkiti itin žemo slėgio aplinkoje 	<p>Avertissements pour la batterie</p> <p>Veuillez ne pas manipuler la batterie de la manière suivante. Cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jeter au feu, jeter, écraser ou couper • Laisser dans un environnement à température extrêmement élevée • Laisser dans un environnement à très basse pression <p>Varovania týkajúce sa batérie</p> <p>S batériou nemanipulujte nasledujúcimi spôsobmi. Mohlo by viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín a plynov.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nezhadzujte do ohňa, nelikvidujte, nedrviť alebo nerezajte • Nenechávajte v prostredí s extrémne vysokou teplotou • Nenechávajte v prostredí s extrémne nízkym tlakom <p>Advertencias sobre la batería</p> <p>No maneje la batería de la siguiente manera. Puede provocar una explosión o fuga de líquidos y gases inflamables.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Echarla al fuego, desecharla, aplastarla o cortarla • Dejarla en un ambiente con temperaturas extremadamente altas • Dejarla en un ambiente de presión extremadamente baja <p>Figyelmeztetések az akkumulátorra</p> <p>Kérjük, ne kezelje az akkumulátort az alábbi módon. Ez gyúlékony folyadékok és gázok robbanásához vagy szivárgásához vezethet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dobja tűzbe, dobja ki, törje össze vagy vágja szét • Hagyja extrém magas hőmérsékletű környezetben • Hagyja rendkívül alacsony nyomású környezetben <p>Twissijet rigward il-batterija</p> <p>Jekk joghġbok liħendijax il-batterija bil-modi li ġejjn. Tista' twassal għal splużjoni jew ttrouxa ta' likwidu u gassijiet li jaqdu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tamiha fin-nar, iwarraha, ifarrakha jew tqattagħha • Thallihha f'ambjent b'temperatura estremament għoġja • Thallihha f'ambjent b'pressjoni estremament baxxa 	<p>Avvertenze per la batteria</p> <p>Non utilizzare la batteria nei seguenti modi. Può causare esplosioni o perdite di liquidi e gas infiammabili.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Smaltire nel fuoco, scartare, schiacciare o tagliare • Lasciare in ambiente ad elevata temperatura • Lasciare in un ambiente a bassissima pressione <p>Advarslar for batteri</p> <p>Håndtér ikke batteriet på følgende måder. Det kan føre til eksplosion i eller lækkage af brandbare væsker og gasser.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Må ikke kasseres i åben ild, bortskaftes, knuses eller skæres i • Må ikke efterlades på steder med meget høje temperaturer • Må ikke efterlades på steder, der er under meget lavt tryk <p>Avvertimenti privind bateria</p> <p>Nu manevrați bateria în următoarele moduri. Poate duce la explozia sau scurgerea lichidelor și a gazelor inflamabile.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aruncați în foc, aruncați, zdrobiți sau tăiați • Lăsați în medii de temperatură extrem de ridicate • Lăsați într-un mediu de presiune extrem de scăzută 	<p>Waarschuwingen voor de batterij</p> <p>Geef de batterij niet op de volgende manieren te hanteren. Het kan leiden tot een explosie of lekkage van brandbare vloeistoffen of gassen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Niet van ontstoen in vuur, weggoien, pletten of snijden • Laat het in een omgeving met extreem hoge temperaturen liggen • Laat het in een omgeving met extreem lage druk liggen <p>Προειδοποιήσεις για την μπαταρία</p> <p>Μην χειρίζεστε την μπαταρία με τους παρακάτω τρόπους. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτων υγρών και αερίων.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Τη αφήσετε στη φωτιά, τη πετύχετε, τη σπάζετε ή κόψετε • Τη αφήσετε σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος • Τη αφήσετε σε περιβάλλον με εξαιρετικά χαμηλή πίεση <p>Avviso para a bateria</p> <p>Por favor, não manipule a bateria das seguintes maneiras. Pode levar a uma explosão ou vazamento de líquidos inflamáveis e gases.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Descarte em fogo, descarte, esmague ou corte • Deixe em ambiente de temperatura extremamente alta • Deixe em ambiente de pressão extremamente baixa <p>Aku hoilatused</p> <p>Palun ärge käidete akku järgmistel viisidel. See võib põhjustada tuleohutust vedelike ja gaaside plahvatuse või lekket.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Põletades, visates ära, purustades või lõigates • Jättes väga kõrge temperatuuriga keskkonda • Jättes väga madala rõhuga keskkonda <p>Upozorenja za bateriju</p> <p>Molimo, nemojte rukovati baterijom na sljedeće načine. To može dovesti do eksplozije ili puštanje zapaljivih tekućina i plinova.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bacati u vatru, odbacivati, razbijati ili rezati • Ostaviti u okruženju ekstremno visoke temperature • Ostaviti u okruženju ekstremno niskog tlaka
--	--	--	---	---

For Europe and United Kingdom

<p>BLUETOOTH SPECIFICATION</p> <p>Frequency range: 2.402 GHz - 2.480 GHz Output power: +2.0 dBm (MAX), Power Class 1</p> <p>Zakres częstotliwości: 2.402 GHz - 2.480 GHz Moc wyjściowa: +2.0 dBm (MAKS.), Klasa zasilania 1</p> <p>Честотен обхват: 2.402 GHz - 2.480 GHz Изходна мощност: +2.0 dBm (MAKS.), Клас на захранване 1</p>	<p>Frequenzbereich: 2.402 GHz - 2.480 GHz Ausgangsleistung: +2.0 dBm (MAX), Leistungsklasse 1</p> <p>Frekvencni pásmo: 2.402 GHz - 2.480 GHz Výstupný výkon: +2.0 dBm (MAX), Trieda výkonu 1</p> <p>Диапазон частот: 2.402 GHz - 2.480 GHz Ісхідна потужність: +2.0 dBm (MAKS.), Клас потужності 1</p>	<p>Plage de fréquence: 2.402 GHz - 2.480 GHz Puissance de sortie: +2.0 dBm (MAX), Classe d'alimentation 1</p> <p>Frekvencni pásmo: 2.402 GHz - 2.480 GHz Výstupný výkon: +2.0 dBm (MAX), Výkon, trieda 1</p> <p>Частотний діапазон: 2.402 GHz - 2.480 GHz Вихідна потужність: +2.0 dBm (макс.), Клас потужності 1</p>	<p>Gama de frecuencias: 2.402 GHz - 2.480 GHz Potencia de salida: +2.0 dBm (MAX), Potencia de Clase 1</p> <p>Frekvenciatomány: 2.402 GHz - 2.480 GHz Kimeneti teljesítmény: +2.0 dBm (MAX), 1. energiasztály</p> <p>Диапазон частот: 2.402 GHz - 2.480 GHz Вихідна потужність: +2.0 dBm (MAX), Клас потужності 1</p>	<p>Gamma di frequenza: 2.402 GHz - 2.480 GHz Potenza di uscita: +2.0 dBm (massima), Categoria di potenza 1</p> <p>Frekvensområdet: 2.402 GHz - 2.480 GHz Utgångseffekt: +2.0 dBm (MAKS.), Strömklasse 1</p> <p>Interval de frecvență: 2.402 GHz - 2.480 GHz Putere la ieșire: +2.0 dBm (Maximă), Clasa de putere 1</p>	<p>Frequenlieberek: 2.402 GHz - 2.480 GHz Utgangsværmogen: +2.0 dBm (MAX), værmogen Klasse 1</p> <p>Εύρος συχνοτήτων: 2.402 GHz - 2.480 GHz Ισχύς εξόδου: +2.0 dBm (ΜΕΓ.), Κλάση ισχύος 1</p> <p>Frekvenciaraapazon: 2.402 GHz - 2.480 GHz Izходна моц: +2.0 dBm (MAKS.), моц 1. razreda</p>	<p>Gama de frequências: 2.402 GHz - 2.480 GHz Potência de saída: +2.0 dBm (MAX), Classe de Potência 1</p> <p>Sagedeavahemik: 2.402 - 2.480 GHz Väljundvõimsus: +2.0 dBm (MAX), võimsusklass 1</p> <p>Räspion frekvens: 2.402 GHz - 2.480 GHz Izходна snaga: +2.0 dBm (MAKS.), Klasa snage 1</p>	<p>Frekvensomfång: 2.402 GHz - 2.480 GHz Uteffekt: +2.0 dBm (max.), effektklass 1</p> <p>Taajuusalue: 2.402 - 2.480 GHz Lähtöteho: +2.0 dBm (MAKS.), teholuokka 1</p>
--	--	---	--	--	--	---	---

How To Use

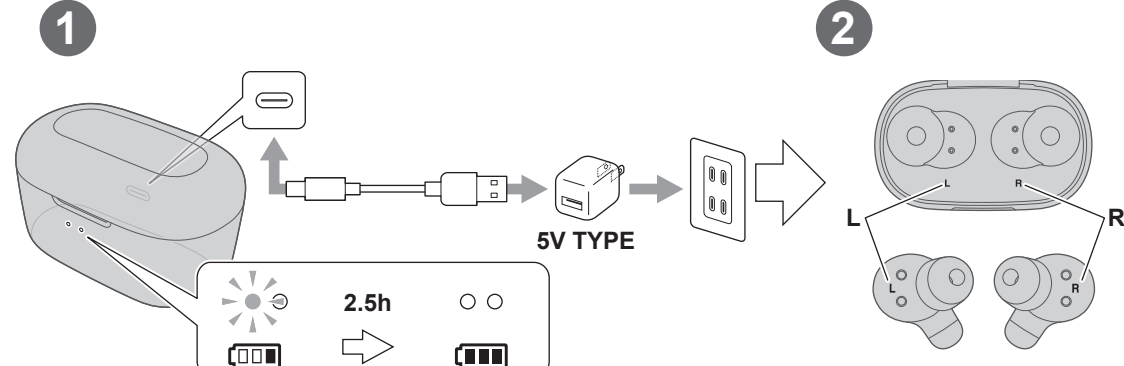
1



Remove / Eliminar / Entfernen / Retirer

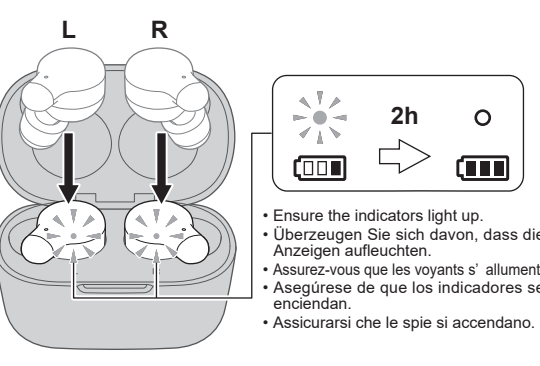
- Make sure to charge the earphones before use.
- Achten Sie darauf, die Kopfhörer vor Gebrauch aufzuladen.
- Veuillez à charger les écouteurs avant de les utiliser.
- Asegúrese de cargar los auriculares antes de usarlos.
- Assicurarsi di caricare gli auricolari prima dell' uso.

2



5V TYPE

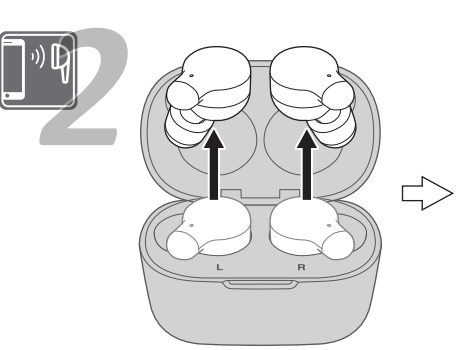
3



L R

- Ensure the indicators light up.
- Überzeugen Sie sich davon, dass die Anzeigen aufleuchten.
- Assurez-vous que les voyants s' allument.
- Asegúrese de que los indicadores se enciendan.
- Assicurarsi che le spie si accendano.

2



L R

The indicator on one side of the earphones flashes quickly, while the indicator on the other side flashes twice slowly and repeatedly.

Die Anzeige auf der einen Seite der Kopfhörer blinkt schnell, während die Anzeige auf der anderen Seite wiederholt zweimal langsam blinkt.

Le voyant d'un côté des écouteurs clignote rapidement, alors que le voyant de l'autre côté clignote deux fois lentement et de manière répétée.

El indicador en un lado de los auriculares parpadea rápidamente, mientras que el indicador del otro lado parpadea dos veces lenta y repetidamente.

La spia su un lato degli auricolari lampeggia rapidamente, mentre la spia sull' altro lato lampeggia due volte lentamente e ripetutamente.

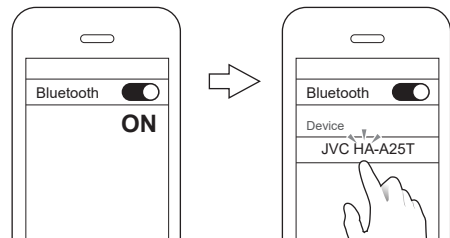
Select "JVC HA-A25T" from the device list.

Wählen Sie "JVC HA-A25T" aus der Geräteliste.

Sélectionnez "JVC HA-A25T" dans la liste d' appareils.

Selecione "JVC HA-A25T" en la lista de dispositivos.

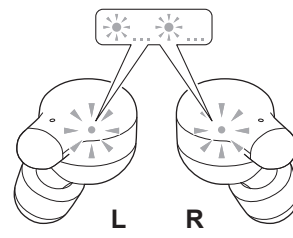
Dall' elenco dei dispositivi, selezionare "JVC HA-A25T".



Bluetooth ON

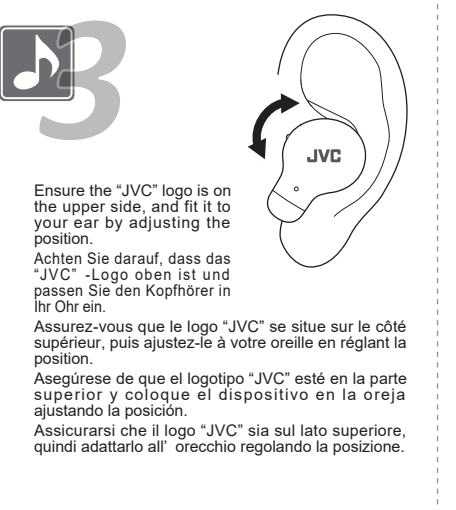
Device: JVC HA-A25T

Flashes slowly
Blinkt langsam
Clignote lentement
Parpadea lentamente
Lampeggia lentamente



L R

3



JVC

Ensure the "JVC" logo is on the upper side, and fit it to your ear by adjusting the position.

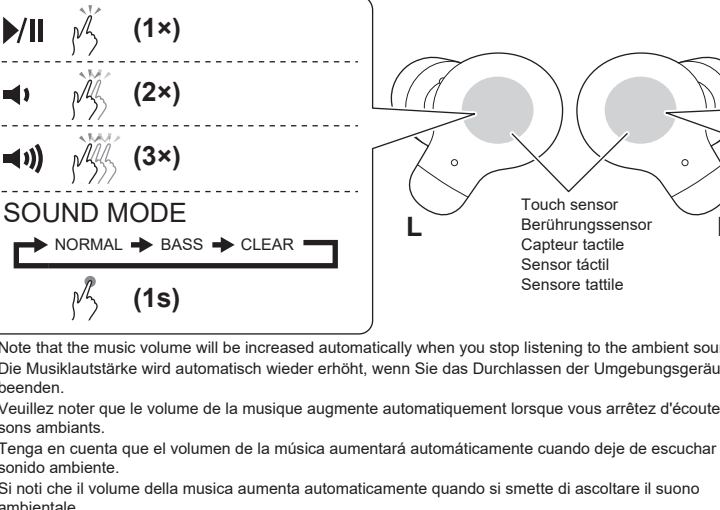
Achten Sie darauf, dass das "JVC" -Logo oben ist und passen Sie den Kopfhörer in Ihr Ohr ein.

Assurez-vous que le logo "JVC" se situe sur le côté supérieur, puis ajustez-le à votre oreille en réglant la position.

Asegúrese de que el logotipo "JVC" esté en la parte superior y colóque el dispositivo en la oreja ajustando la posición.

Assicurarsi che il logo "JVC" sia sul lato superiore, quindi adattarlo all' orecchio regolando la posizione.

SOUND MODE



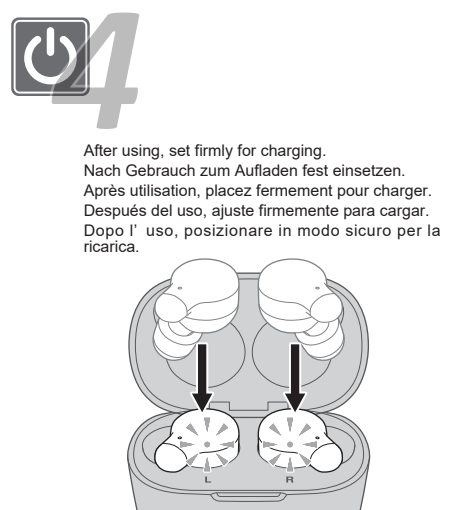
Touch sensor / Berührungssensor / Capteur tactile / Sensor táctil / Sensore tattile

- ▶/|| (1x)
- ◀ (2x)
- ▶ (3x)
- ▶/|| (1s)

► NORMAL ► BASS ► CLEAR ◀

- Note that the music volume will be increased automatically when you stop listening to the ambient sound.
- Die Musikaustärke wird automatisch wieder erhöht, wenn Sie das Durchlassen der Umgebungsgeräusche beenden.
- Veuillez noter que le volume de la musique augmente automatiquement lorsque vous arrêtez d'écouter les sons ambiants.
- Tenga en cuenta que el volumen de la música aumentará automáticamente cuando deje de escuchar el sonido ambiente.
- Si noti che il volume della musica aumenta automaticamente quando si smette di ascoltare il suono ambientale.

4



After using, set firmly for charging.

Nach Gebrauch zum Aufladen fest einsetzen.

Après utilisation, placez fermement pour charger.

Después del uso, ajuste firmemente para cargar.

Dopo l' uso, posizionare in modo sicuro per la ricarica.

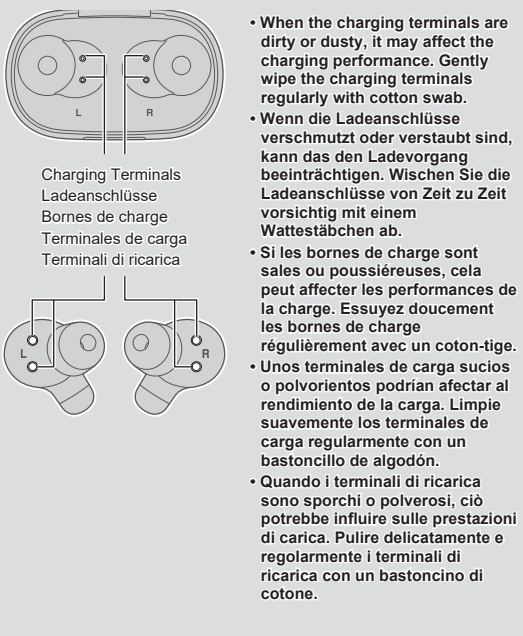
When the charging terminals are dirty or dusty, it may affect the charging performance. Gently wipe the charging terminals regularly with cotton swab.

Wenn die Ladeanschlüsse verschmutzt oder verstaubt sind, kann das den Ladevorgang beeinträchtigen. Wischen Sie die Ladeanschlüsse von Zeit zu Zeit vorsichtig mit einem Wattestäbchen ab.

Si le bornes de charge sont sales ou poussiéreuses, cela peut affecter les performances de la charge. Essayez doucement les bornes de charge régulièrement avec un coton-tige.

Unos terminales de carga sucios o polvorientos podrían afectar al rendimiento de la carga. Limpie suavemente los terminales de carga regularmente con un bastoncillo de algodón.

Quando i terminali di ricarica sono sporchi o polverosi, ciò potrebbe influire sulle prestazioni di carica. Pulire delicatamente e regolarmente i terminali di ricarica con un bastoncino di cotone.



<https://manual3.jvckenwood.com/accessory/headphones/global/>

For detailed operations such as phone call, troubleshooting and information on the European Guarantee, please refer to the user manual.

Einzelheiten, beispielsweise über Telefonanrufe, Fehlersuche und Informationen über die europäische Garantie, finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Pour des opérations détaillées, tel qu' un appel téléphonique, le dépannage et des informations sur la garantie européenne, veuillez vous reporter au manuel de l' utilisateur.

Para operaciones detalladas como la llamada telefónica, la solución de problemas y la información sobre la Garantía Europea, consulte el manual del usuario.

Per informazioni dettagliate sulle operazioni, per esempio sulle chiamate telefoniche, la risoluzione dei problemi e le informazioni sulla garanzia europea, fare riferimento al manuale utente.

Voor gedetailleerde bewerkingen zoals bellen, informatie over het oplossen van problemen en de Europese garantie verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding.

Para conhecer operações detalhadas, como chamada telefônica, efetuar a resolução de problemas e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador.

För detaljerad användning så som telefonsamtal, felsökning och information om den europeiska garantin, se användarhandboken.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat obsługi, np. połączeń telefonicznych, rozwiązywania problemów oraz gwarancji europejskiej, skorzystaj z instrukcji obsługi.

Podrobnější popis úkonů, jako je telefonování, a dále odstraňování potíží a informace o evropské záruce naleznete v uživatelské příručce.

Podrobnější prevádzka, ako je napríklad telefónny hovor, riešenie problémov a informácie o európskej záruke nájdete v používateľskej príručke.

Az olyan részletek müveletet illetően, mint a telefonálás, a hibaelhárítás és az európai garanciáról szóló tájékoztatás, kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

For detaljerede funktioner, såsom telefonopkald, fejlfinding og oplysninger om den Europæiske Garantiord, se brugervejledningen.

Για λεπτομέρειες πληροφοριών σχετικά με τις λειτουργίες όπως τηλεφωνική κλήση, αντιμετώπιση προβλημάτων και πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη.

Üksikasjaliste toimingute osas, nagu helistamine, tõrkeotsing ja teave Euroopa garanti kohta, vt kasutusjuhendist.

Tarkemat käyttötiedot esimerkiksi puhelusta ja viannäyttäytymisestä sekä tietoa eurooppalaisesta takuusta on saatavilla käyttöoppaasta.

За подробни операции като телефонни обзидания, отстраняване на неизправности и информация за Европейската гаранция, моля направте справка с ръководството на потребителя.

Íssamúms nýróddmya, þavýzdúli, kaup skambíni, šalíniti trókúis ir rasti informacjå apie evrópskå garrantjå, þatalkama nauddgjóþjå žjnyne.

Detaljizetu darbību aprakstu par, piemēram, tālruna zvanu, traucējummeklēšanu, kā arī informāciju par Eiropas garantijas nosacījumiem skatiet lietotāja rokasgrāmatā.

Għal thaddim idetallatjal bħal telefonata, l-individwazzjoni u s-soluzzjoni tal-problemi u l-informazzjoni dwar il-Garanzja Ewropea, jekk jogħġbok irreferi għall-manwal tal-utent.

Penru operatj detaltate cum ar fi un apel telefonic, depanare și informații privind Garanzia Europeană, vă rugăm să consultați manualul de utilizare.

За подробности о постопких, кот је телефонски клиц, одправљање тежав, и информације о европској гаранцији, глејте наводила за uporabo.

За детаље као што су телефонске позив, рјешавање проблема и информације о Европском јамству, молимо погледајте кориснички приручник.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC/KENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVC/KENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.

La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVC/KENWOOD Corporation est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.

La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVC/KENWOOD Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.

Hei word Bluetooth® e il logo Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l' uso in licenza a JVC/KENWOOD Corporation. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.

Hei word Bluetooth® e il logo Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l' uso in licenza a JVC/KENWOOD Corporation. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.

Andere handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaar.

Ördmärket och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhöriga Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVC/KENWOOD Corporation sker på licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.

Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie tych znaków przez JVC/KENWOOD Corporation jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

